

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXV. ZATURDAG den 3den MAART 1877. No. 9.

ONDERWYS.

V.

Wy zeiden in ons derde artikel dat wy over de taalkennis nog eenige beschouwingen zouden leveren. In een of twee courantartikelen is het moeijelyk alles wat over de zaak te zeggen valt op te nemen. Toch willen wy hierover het een en ander melden, vooral met betrekking tot den toestand op dit eiland. Wyzen wy nu en dan op bestaande gebreken, en erkent men dat die gebreken wel bestaan, men doet veel beter een nieuwen weg in te slaan, van méthode te veranderen, dan styfhoofdig en halstarrig aan de eenmaal aangenomen leerwyze te blyven hechten. Wy kunnen moeijelyk al de onderwyzers overhalen om onze wenken op te volgen; maar wy meenen het regt te hebben van hen te eischen dat zy ten minste onderzoeken of hetgeen wy als verbeteringsmiddelen aangeven niet waardig is door hen nagegaan en bestudeerd te worden. Wy hebben geen partikulier belang in de zaak, noch kan men van ons zeggen dat wy in onze artikelen deze of gene inrigting van onderwys voorstaan, veel minder van haren goeden naam willen berooven. Maar wy gelooven dat de onderwyzers niet in het verkeerde denkbeeld mogen gelaten worden dat het onderwys op dit eiland zoo goed is als men maar wenschen kan.

Taalkennis is niet de bloote kennis van eenige duizenden woorden in eene of meer talen. Wy willen dat aan die leerlingen die op eene zekere hoogte staan, iets onderwezen worde wat hoogst noodig is, en dat niettemin tot nu toe op geen enkele school alhier is onderwezen geworden.

Onze kinderen leeren de taalkunde of gramatica van vier of vyf talen. Zy leeren in elke taal over en weer hetzelfde, Wat is een voornaamwoord? What is a pronoun? Que es un pronombre? Dit is goed, maar niet voldoende. Aan de gevorderde leerlingen moet men de *gramatica general* onderwyzen. Veel is er dat in alle talen hetzelfde is. En wanneer men de regels kent, die aan alle talen gemeen zyn, dan is het voorzeker veel gemakkelyker hun een goed begrip te geven van die punten, waarin die verschillende talen, die zy aanleeren, van elkander verschillen.

Hierin ligt het nut, dat er in het gelyktydig aanleeren van verscheidene talen bestaat. Hoe dieper men doordringt in de kennis van drie of vier talen, hoe meer punten van overeenstemming, maar ook van afwyking, men tusschen dezelve ontdekt. Vraag aan een der meest gevorderde leerlingen van de eene of andere school alhier om u dit of dat stuk uit het Hollandsch in het Fransch byv. te vertalen, het Fransch zal altyd veel behouden van de Hollandsche zinsconstructie. Men zal de werkwoorden niet op het einde plaatsen, want de leerling weet dat dit in het Fransch niet kan; maar er zullen andere gebreken in de vertaling insluipen, die de Hollandsche afkomst, zelfs aan een onbedreven oor verraden. Wy zyn in de gelegenheid geweest dikwyls staaltjes daarvan te hooren.

Is de vertaling uit twee aanverwante talen, byv. Spaansch en Fransch, dan worden de woorden maar eenvoudig met de noodige verandering in de spelling overgeschreven, daaraan een andere uitspraak gegeven, en *ça-y-est*, 't is Fransch. Van de eigenaardigheden van elke taal, van het verschil in constructie, geen zweem.

Wil men de leerlingen werkelyk eene voldoende mate van taalkennis doen verkrygen, wil men niet hebben dat zy by het verlaten der school, hoogstens het een of ander gemakkelyk werkje in proza kunnen lezen en begrypen, dan behoeft men anders te werk gaan.

Veel zorg moet er aan het onderwys in de talen gewyd worden. Wat is het doel dat men by het aanleeren eener taal wenscht te bereiken? Zich daarin duidelyk en goed te kunnen uitdrukken. Men verlieze dus dit doel niet uit het oog. Men gewenne de kinderen van die vreemde talen (ongelukkiglyk valt hier onze moedertaal ook onder die rubriek) gebruik te maken, men leere hen hoe zy zich hebben uittedrukken, en men toone hun aan welke de fouten zyn die zy zoo even hebben begaan.

De leerlingen moeten hunne denkbeelden kunnen uitdrukken in de talen die zy geleerd hebben. Men zal ons dadelyk tegenwerpen, niet alle leerlingen bezitten de begaafdheid om hunne denkbeelden goed en juist uit te drukken, en enkelen zyn er, die óf zeer weinige óf zeer zwakke en verwarde denkbeelden hebben.

Op de meeste scholen hier gaat men van het beginsel uit welke denkbeelden kan een kind hebben? wat zal hy zelf kunnen opstellen?

En van dat beginsel of liever denkbeeld uitgaande, laat men het kind óf volstrekt niets opstellen, óf slechts iets opstellen naar aanleiding van hetgeen hy zoo even gelezen had.

Dat het eerste middel afkeuring verdient, behoeft geen betoog. Dat het tweede middel niet altyd, om niet te zeggen hoogst zelden, aan het doel beantwoordt, zullen wy met een enkel woord aantoonen. De onderwerpen, die in de leesboeken behandeld worden, zyn niet geschikt tot behandeling door een kind.

Stel u voor een kind die het een of ander geschiedkundig verhaal gelezen heeft, en het op het papier wil brengen. Hy heeft weinig te denken, hy behoeft zich slechts het gelezene te herinneren, en is zyn geheugen daartoe te zwak, of hy zelf wat onverschillig geweest by de lecture, hy neemt het boek in handen, copiëert daaruit het gelezene met weglating van een paar woorden, en geeft het den niets kwaads vermoedenden onderwyzer in handen.

Wil men dat het kind, dat reeds als een gevorderde leerling beschouwd wordt, een opstel maakt, men geve hem een eenvoudig onderwerp op. Men late hem den noodigen tyd om daarover na te denken en te studeren; hy zal in de eerste tyden groote fouten begaan, zyne denkbeelden zullen niet goed uitgewerkt zyn, zyne woorden die denkbeelden niet goed teruggeven, maar allengskens zal hy zich de wenken van den meester, de verbeteringen in taal en styl ten nutte maken, en na eenigen tyd zal hy zich met gemakkelykheid kunnen uitdrukken. Is hy eenmaal zoover gevorderd, het overige zal van zelf komen. Slechts op eene zaak zal de meester dan de aandacht van dien leerling moeten vestigen, op den goeden smaak.

Dikwyls bestaat er by den leerling een neiging om zyne denkbeelden in schoolvosstyl uittedrukken, en hy zal gaarne spreken van de "te dien tyde en terzelfder plaatse plaats gehad hebbende gebeurtenissen". Hy zal de werkwoorden op den verst mogelyken afstand aan het einde van zyne ellenlange volzinnen willen plaatsen. Gebreken allen waartegen nog al vroeg gewaakt moet worden, want eenmaal gewoonte geworden, is het moeijelyk een duidelyken en verstaanbaren styl aantenemen.

Nog een gebrek dat by kinderen zeer dikwyls wordt aangetroffen, vooral met betrekking tot de vreemde talen. Zy houden veel van hoogdravende woorden. Zy denken, in navolging van slechte voorbeelden, dat hoe onverstaanbaarder en moeijelyker de woorden zyn die zy bezigen, hoe grooter hun wysheid dan is.

De onderwyzer toone hun aan dat men veel beter doet algemeen bekende woorden te gebruiken dan zoodanig te schryven, dat alleen met behulp van woordenboeken—en dan nog?—hunne geschriften gelezen kunnen worden.

Dit gebrek, aan byna alle jeudige opstellers eigen, behoeft ook uit een moreel oogpunt te worden tekeergegaan. Het gebruik dier hoogdravende woorden, een onzinnig iets op zich zelf, leidt ligt tot verwaandheid, en wee hem die in zyne geschriften iets volmaakts zien wil. Men moet schryven, niet om met zyne talenten en zyn woordenkennis te pralen, maar om verstaan te worden. Men moet de overtuiging verkrygen dat de grootste schoonheid die een geschrift versieren kan, is dat het door een ieder begrepen kan worden. Te schryven voor enkele geprivilegieerden is eene aanmatiging, laakbaar by een ieder, en in nog hoogere mate by een jong mensch.

J.

Uit Nederlandsche Couranten.

— Naar wy vernemen, zal de Tweede Kamer by haar terugkomst in Februari een nieuwe kieswet ingediend vinden.

— De Tweede Kamer is byeengeroepen tegen den 5 Febr.

— Het jongste kind van HH. DD. HH. Prins en Prinses von Wied werd aangetast door longontsteking; terwyl het in beterschap toenam, is plotseling ook het tweede zoontje van HH. DD. HH., prins Herman, van die ziekte het slachtoffer geworden. Den 15 Jan, is dit driejarig kind op het buitenverblyf *De Paauw* overleden.

Den 24 January werd op het *Huis de Paauw* een lykdienst gehouden ter nagedachtenis van den overleden zoon van den Prins zu Wied. H. M. de Koningin en Z. K. H, Prins Alexander waren by deze plechtigheid tegenwoordig.

Den 25en is vroegtydig het stoffelyk overschot van het buitenverblyf naar het Rhynspoorstation overgebracht door een zestal hofofficianten van Z. K. H. Prins Frederik, die den dragersdienst vervulden. De mahoniehouten op zilveren voetstukken rustende lykkist, overdekt met witte rozen en frissche immortellenkransen, werd in een salonwagen vervoerd, in een van welks compartimenten de Prins zu Wied, vergezeld van den hofmaarschalk graaf Van Limburg Stirum, naar Neuwied reisde, waar het lykje wordt bygezet.

Met genoegen vernemen wy dat het gevaar, dat ook het jongste kind dreigde, is gelukkig geweken.

— De Nieuwjaars-receptie ten Hove werd den 1 Jan. bezocht door HH. KK. HH. prins Alexander, prins Frederik en de prins en prinses von Wied, zoomede door de ministers, de leden van 's Konings burgerlyk en militair huis en de leden der overige hofhoudingen.

— Eenige dagbladen deelden onlangs mede, dat de Prins van Oranje spoedig in den Haag zou terugkeeren. Dit is onjuist; de Prins is te Parys en is niet voornemens vooreerst naar den Haag te komen.

— Z. M. heeft by besluit van 20 Jan. Z. K. H. Willem Nicolaas Alexander Frederik Karel Hendrik, Prins van Oranje, generaal der infanterie, op HD. verzoek, eervol ontheven van de betrekking van inspecteur der cavalerie, tevens belast met het algemeen toezicht over het wapen der Koninklyke maréchaussée en benoemd tot gen.-maj. inspecteur der cavalerie, de kolonel van Sprengler.

— Blykens een by het departement van marine ontvangen telegram, zyn Zr. Ms. schroefstoomschepen Zilveren Kruis en Leeuwarden, onder bevel respectievelyk van de kapts.-ter zee W. K. van Gennep en A. Dronkers, in den namiddag van 16 Dec. naar zee vertrokken.

— Blykens by het Departement van Marine ontvangen telegrammen zyn Zr. Ms. schroefstoomschepen *Zilveren Kruis*, onder bevel van den kapitein ter zee W. K. Van Gennep, den 13 en *Leeuwarden*, onder bevel van den kapitein ter zee A. Dronkers, den 14 Jan. te Lissabon aangekomen.

— Het nieuwgebouwde ramtorenschip Koning der Nederlanden, dat voor eenige maanden door het Noordzee-kanaal in zee is gebracht, en thans te Willemsoord ligt, is met den 15den Feb. in dienst gesteld, onder bevel van den kapitein ter zee W. Enslie met bestemming voor buitenlandschen dienst.

— Z. M. heeft aan den luit.-ter-zee 2de kl. C. R. A. van Osenbruggen, op zyn verzoek, met 16 Februari a. s. een verlof verleend voor den tyd van één jaar, onder stilstand van nonactieviteitstraktement en zonder opklimming in de ranglyst.

— Z. M. heeft den 2den luit. by het korps mariniers C. M. E. R. C. von Bose, op zyn verzoek, met ultimo December 1876 eervol uit die betrekking ontslagen, en met ingang van 1o. Januari 1877 benoemd tot 2den luit. by het wapen der infanterie van het leger in Nederlandsch-Indië.

— De minister van marine brengt ter kennis van artsen en geneeskundigen, hetzy gehuwd of ongehuwd, die volgens art. 2 der wet van 1 Juny 1865, bevoegd zyn tot uitoefening der geneeskunst in haren geheelen omvang, in het geheele ryk, dat er ook gedurende het jaar 1877, gelegenheid bestaat om by de zeemacht in dienst te treden als officier van gezondheid 2de klasse, voor den tyd van vier jaren, onder genot eener premie van *f* 6000. Zy, die den leeftyd van veertig jaren niet hebben overschreden, en geneigd mochten zyn, op de voormelde voorwaarden by de marine in dienst te treden, wenden zich by gezegeld adres tot het departement van marine, en leggen daarby over: *a.* eene verklaring, waaruit blykt, dat de solicitant Nederlander is; *b.* de geboorte-akte; *c.* het diploma van arts, of de diplomata, constateerende de bevoegdheid van den adressant om de geneeskunde in haren geheelen omvang te mogen uitoefenen; *d.* het bewys dat voldaan is aan de nationale militie; *e.* het bewys van geschiktheid voor den militairen dienst, afgegeven door een officier van gezondheid der zeemacht; *f.* certificaat van goed gedrag, afgegeven door het gemeentebestuur der woonplaats van den belanghebbende.

— Den 16den Januari 1877 heeft te Brussel de onderteekening plaats gehad eener nieuwe overeenkomst tusschen Nederland en Belgie tot wederkeerige uitlevering van misdadigers.

— By het departement van koloniën zyn per telegram van den gouverneur-generaal van Nederl. Indië de navolgende berichten ontvangen.

De radja van Simpang-Olim heeft reeds spoedig bezwaar gemaakt om naar Kotta-Radja te gaan. Thans is door zyne huurlingen Toekoe Moeda Angkasa vermoord. De radja is gevlucht en door den militairen en civielen bevelhebber in Atjeh vervallen verklaard van zyne waardigheid. De hoofden en bevolking in Simpang Olim schynen welgezind.

De tydingen van de Noordkust luiden bevredigend.

— Blykens een by het departement van koloniën ontvangen telegram van den gouverneur-generaal van Nederlandsch-Indië, heeft generaal-majoor Diemont, onder dagteekening van 21 Dec. het navolgende uit Atjeh bericht:

De assistent-resident de Scheemaker is van de Oostkust aangekomen met eenige grooten Djoloh-ketjil en Perak.

De ketoea's van Simpang Olim verzochten een hunner, Nja Alam Kota, tot Radja te verheffen. De bevolking aldaar is rustig.

In Groot-Atjeh nog altyd zeer vele zieken.

— Blykens een by het departement van koloniën ontvangen telegram van den gouv.-generaal van Nederl. Indië, dd. 9 January

heeft de nieuwe radja van Simpang Olim de voorwaarden aangenomen, die voor de onderwerping van het landschap gesteld waren (waaronder de bevoegheid van het gouvernement om de belastingen tegen schadeloosstelling over te nemen). Nadat hy was beëedigd, is op den 5den dezer op plechtige wyze de Nederlandsche vlag te Simpang Olim geheschen, en op den 7de de blokkade opgeheven.

— Z. D. Hoogwaardigheid de Bisschop van Haarlem, Msgr. G. P. Wilmer is den 3 Jan. omstreeks 7 uur plotseling op den stoel, waarop hy gezeten was, ineen gezakt. De hooge lyder leefde toen nog ongeveer vyf minuten, gedurende welk tydsverloop de Weleerw. hooggel. heer Prenger, professor te Warmond, hem in haast het H. Oliesel toediende. By het afsterven waren nog tegenwoordig de hoogeerw. heer Snickers, vicaris-generaal, de hoogeerw. kanunniken Vregt en Drabbe en de weleerw. heer Lans, leeraar aan het seminarie te Hageveld.

De Tyd geeft het volgende overzicht van het arbeidzaam leven van wylen msgr. Wilmer, bisschop van Haarlem.

Nog vóor zyne priesterwyding, in de jaren 1821-1825, werd hy benoemd tot professor in de rhetorica en philosophie; te Keulen ontving hy de H. priesterwyding op den 8n. September van het jaar 1824. Na vervolgens, in October 1825, assistent te zyn geweest te Cromvoort en te Heusden, werd hy den 30n. Januari 1826 tot kapelaan benoemd te Eindhoven. Vervolgens werd hem den 10n. November 1829, te Herlaer de leerstoel der theologie aangeboden, dien hy behield tot 12 September 1834, toen hy secretaris werd van den apostolischen administrator van het vicariaat 's Hertogenbosch. Op den 23n. Maart 1852 ontving hy zyne benoeming tot pastoor te Boxtel en deken van Oirschot. Later, op den 23n. September 1856, werd hy deken van den Bosch en plebaan der kathedraal. Op den 4n. Mei 1861 tot bisschop van Haarlem benoemd, werd hy den 23n. Juny van datzelfde jaar in de kapel van het Seminarie te Haaren geconsacreerd.

Den 5 Jan., heeft de plechtige uitvaart in de kathedraal te Haarlem plaats gehad, waarna het lyk van den overledene in den bisschoppelyken grafkelder te Overveen is bygezet.

— In 1878 zal te Parys byeenkomen een internationaal congres van geologen, o. a. om eenstemmigheid tot stand te brengen in de benamingen voor de aardlagen en uniformiteit in de wyze van tentoonstelling van geologische producten, tevens zal door de commissie, ter voorbereiding van een en ander door de Amerikaansche vereeniging ter bevordering der wetenschappen benoemd, de ondersteuning van alle geologen der wereld worden ingeroepen. In de commissie heeft zitting dr. E. H. von Baumhauer, te Haarlem.

— De heer Von Baumhauer, voorzitter der Nederlandsche hoofdcommissie te Philadelphia, schryft in de *Landb. Ct.* het volgende:

"De boters, ingezonden door de Holl. maatschappy van landbouw, in glazen fleschen, gesloten door kurken stoppen, die met lak bedekt waren en die reeds een half jaar te voren waren verzonden, waren niet alleen by een temperatuur van 42 gr. C., die wy gedurende eenige weken te Philadelphia gehad hebben, geheel en al vloeibaar, maar daarenboven bleek het by de opening dat zy volkomen rans waren.

"De Deensche boter daarentegen die in dichtgesoldeerde bussen was afgezonden, was volkomen onbedorven en zoo hard en vast, dat zy de algemeene bewondering tot zich trok."

Omtrent de laatsgemelde boter merkt de *Landb. Ct.* aan, dat deze hare hardheid schynt te danken te hebben aan inmenging van talk of eenig ander vet, dat er niet in behoort. De redactie der *Landb. Ct.* is in het bezit van twee blikjes te Philadelphia bekroonde boter, waarvan het eene Deensche, het andere Hollandsche boter bevat. Zy zal die in tegenwoordigheid van getuigen aan het proefstation te Wageningen laten onderzoeken.

— De zilverpryzen zyn in de eerste week van January te London van 56$\frac{3}{4}$ tot 57$\frac{1}{4}$ gestegen, ten gevolge van de groote vraag om zilver voor Engelsch-Indië. De toenemende vraag vindt, volgens den Engelschen *Economist*, haar oorsprong in een grooten hongersnood die in Dekan heerscht, terwyl Duitschland daarentegen geen zilver tot groote bedragen zal aanvoeren. Het Engelsche blad gelooft, dat ingeval het in Europa tot oorlog komt, de zilverpryzen nog hooger zullen stygen; de ondervinding heeft geleerd dat steeds een ryzing is gekomen zoodra troepen worden gemobiliseerd en legers buiten de garnizoensplaatsen moeten worden betaald en gevoed. Men verwacht echter niet, dat Duitschland, ingeval van zulk een oorlog, voort zal gaan met verkoopen.

— Het *zilver* heeft zich in de eerste helft van January staande gehouden op 57$\frac{1}{4}$ pence per standaardons. De aanvoer was echter vry groot, namelyk: te zamen eindigende met 10 Januari 485,847 p. st. waarvan het grootste gedeelte (360,000 p. st.) uit Duitschland, dat blykbaar van de hoogere pryzen gebruik maakt (doch met voorzichtigheid) om zyn overtollig zilver van de hand te doen. De uitvoer was echter evenzeer aanzienlyk; by de 158,000 p. st. die tot 10 Jan. waren verzonden, kwamen op 11 Jan. nog 382,000 p. st. die met de Oostindische mailboot worden verscheept.

— De styging van den zilverprys in de maand December wordt door den directeur der Munt in de Vereenigde Staten toegeschreven aan de groote inkoopen van specie, welke de Amerikaansche regeering gedaan heeft, zoo op de Engelsche zilvermarkt als in de *Pacific States* van de Unie, en aan de toenemende vraag naar zilver in China. Dr. Linderman verklaart, dat er een maand geleden voor ongeveer een millioen dollars aan zilver gereed lag om gemunt te worden tot *trade dollars*.

De Amerikaansche regeering zal van nu af 1$\frac{1}{2}$ millioen zilver per maand noodig hebben, doch het is niet waarschynlyk dat zy dit zilver ergens anders als in de Vereenigde Staten koopen zal. Zoo de behoefte aan zilver in China even groot blyft als gedurende de laatste vier maanden, dan zal veel zilver uit Mexico naar San Francisco gezonden worden, om van daar naar de Chineesche havens verscheept te worden. Waarschynlyk zal Indië 35 millioen dollars per jaar noodig hebben, dit is juist de helft der jaarlyksche opbrengst van al de zilvermynen der wereld.

De directeur der Munt spreekt zich beslist uit ten gunste van den enkelen gouden standaard. Hy berekent, dat er 150 millioen aan goud, doch minder dan 40 millioen aan zilver in omloop is in de Vereenigde Staten. Zoo men den dubbelen standaard invoerde, zou het land met zilver overstroomd worden en het goud worden uitgevoerd.

Op het oogenblik bevindt zich de heer Cernuschi, de bekende Fransche Economist, de groote voorstander van den dubbelen standaard, in Amerika, om de regeering te bekeeren tot zyn overtuiging. Hy heeft een Engelsche vertaling van zyn werk over "*la monnaie bi-métallique*," laten drukken, en bracht eenige honderden exemplaren er van mede. Papier is zwaar en de twee koffers, die de boeken bevatten, brachten den man, die ze te New-York van de boot naar het logement bracht, in verleiding. De man stal de koffers, doch vond in plaats van twee kostbare metalen, boeken die over deze metalen handelen!

Intusschen mist de heer Cernuschi voorloopig de tractaatjes, welke hy tot bekeering der Amerikaansche bankiers onontbeerlyk achtte.

— In de den 12 Jan. te Berlyn gehonden troonrede tot opening van den Landdag wordt de hoop te kennen gegeven, dat de Regeering in den Landdag krachtige ondersteuning zal vinden by haar streven, om in de behoeften des lands te voorzien. De raming der Staatsbegrooting voor 1877 is over het geheel gelyk aan die voor 1876 en zal de middelen aan de hand geven, om aan de nieuwe behoeften van den Staat te voldoen. De Koning betuigt zyn dank voor de bewyzen van gehechtheid en trouw der bevolking by zyn zeventigjarig militair jubilaeum; hy ziet daarin een zekeren waarborg, dat Pruisen in het Duitsche ryk zyne taak zal blyven vervullen van gehechtheid aan de monarchale, tevens vryzinzige, instellingen.

— De *Bank- und Hand.- Zeitung* bericht, dat de Keizer van Duitschland daags na Nieuwjaar zelf den heer von Bismark heeft bezocht, om hem persoonlyk te begroeten, dewyl de rykskanselier door ongesteldheid was verhinderd op den nieuwjaardag de plechtigheid ten hove by te wonen. Ook de Kroonprins heeft gedurende de jongstverloopen dagen den rykskanselier herhaaldelyk bezocht.

— Keizer Wilhelm werd den 1sten Januari door zyn leger geluk gewenscht en een dag later ontving de Paus de vertegenwoordigers van zyn vroeger leger by zich. Beiden, Paus en Keizer hielden een toespraak, waarvan men moeijelyk zeggen kan, welke van beide den oorlogzuchtigsten geest ademt. De erfgenaam van de keizerlyke kroon sprak zyn vader toe met de woorden: "Allerdoorluchtigste, allermachtigste Keizer! Allergenadigste Keizer, Koning en Krygsheer" (en dat alles in een adem) en hy legde ook byzonder veel nadruk op gevechten en veldslagen; maar daarentegen sprak de Paus, toen hy zyn vroegere soldaten zegende: "Myn zegen is niet voor u alleen bestemd, maar hy is dit ook voor al degenen, die aan alle plaatsen van het heelal steeds gereed zyn het zwaard te trekken, wanneer God dit bevelen zal." Te recht zegt *le Temps*, dat, zoodra men beide verklaringen naast elkander legt, men zich in de elfde en twaalfde eeuw verplaatst gelooft, toen de twisten over de investituur in vollen gang waren. Nog sterker wordt deze indruk, nu het ultramontaansche orgaan *de Unità Cattolica* aankondigt dat dit jaar twee *Te Deums* zullen worden gezongen ter herinnering van hetgeen in 1077 te Canossa, in 1177 te Venetië is gebeurd. In laatstgenoemd jaar knielde keizer Frederik Roodbaard, die te Legano overwonnen was, in de Kathedraal van St. Marcus voor Paus Alexander III en was hy blyde zich met den Paus te kunnen verzoenen, diens pantoffel te mogen kussen. Men zegt, dat de Paus toen hy zyn voet op den nek van den keizerlyken boeteling gezet had, het schriftwoord sprak: *Super aspidem et basiliscum ambulabis* (op slangen en basilisken zult gy wandelen), doch dit verhaal is niet voldoende gewaarborgd. Maar er kan geen twyfel bestaan omtrent het gevoelen, dat paus Gregorius VII te Canossa bezield heeft. Het was toen om niets anders te doen dan om de wereldlyke macht, aan handen en voeten gebonden, over te leveren aan het hoofd der kerk. Toen later Gregorius VII gecanoniseerd werd, weigerde men in onderscheiden landen, en inzonderheid in Frankryk de "legenda" van dezen Paus in den dienst van 25sten Mei op te nemen. In die "legenda" toch werd de Paus geprezen, dat hy de macht van keizer Hendrik IV geheel had gebroken en zyn onderdanen van hun eed van trouw ontslagen had. De parlementen bevalen, dat dit gedeelte uit het Romeinsche brevier moest worden gescheurd en de bisschoppen kwamen op tegen de onverdragelyke aanmatigingen van de Romeinsche curie. Maar thans — — — als thans in Frankryk het *Te Deum* wordt gezongen, dat door de curie is voorgeschreven, dan behoeft men zich daarover niet al te zeer te verwonderen.

— Uit den *Annuaire de l'armée francaise* voor het jaar 1877 leest men, dat sedert 1875 niet minder dan 57 nieuwe batteryen aan de artillerie zyn toegevoegd. Eenige weken geleden heeft het ministerie van oorlog de veldbataljons, toegevoegd aan de 144 linieregimenten — elk regiment had er een — van die regimenten gescheiden; deze maatregel moet worden beschouwd als de eerste schrede tot het vormen van zelfstandige regimenten van elk dier thans afgescheiden bataljons. Door die nieuwe formatie zal de sterkte der infanterie van het Fransche leger op den voet van vrede klimmen tot 192 regimenten, dat is tot de sterkte van de infanterie by het Russische leger.

— Te Cherbourg is men in het dal van Quincampoix bezig een nieuwe haven te maken, die buiten het bereik van het nieuwere geschut liggen zal en een gansche vloot zal kunnen bevatten.

— Volgens de *XIXe Siècle*, heeft de Belgische generaal Brialmont voor zyn onlangs verschenen boek *la Défense des états et des camps retranchés* aan den Franschen minister van oorlog mededeeling gevraagd der stukken betreffende de tegenwoordige versterkingen om Parys. Zy werd hem geweigerd, op grond dat daarin staatsgeheimen vervat waren.— Wat deed nu generaal Brialmont? Hy wendde zich naar Berlyn en daar aarzelde men volstrekt niet hem alle noodige inlichtingen te geven, niet alleen omtrent de versterkte plaatsen in Duitschland, maar ook aangaande die in Frankryk. Men voegde er het plan by der versterkingen, die thans om Parys zyn opgericht en de nieuwe plannen, die aan den Franschen minister van oorlog zyn voorgelegd en die nog aan zeer veel officieren van den Franschen generalen staf geheel onbekend waren. Het malste is evenwel, dat men er aan gedacht heeft dit boek van generaal Brialmont in Frankryk met beslag te beleggen. Was men soms bang, dat de Pruisen in de Fransche taal de inlichtingen zouden lezen, die zy zelve in de Duitsche taal verstrekt hadden?

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Carlos Borges, A. T. Brusse, James & J. B. Blanch, P. C. Gorsira, G. A. Nouel, John Palm, Joseph Prince, Wys P. Pinedo, David Ricardo, Jacob Salas, Herman Sideregts, W. R. L. van den Beld, Otto Wendel, Albert H. Klein, a. b. de Gezusters, F. A. Wolking a. b. de Gouv. de Rouville.

Curaçao den 2 Maart 1877.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 23 February 1877.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt dat eene Commissie uit den Kolonialen Raad op Dingsdag den 6 Maart a. s. van één tot twee ure des namiddags ten Raadhuize zitting zal nemen tot het aanhooren van — en beslissen over de bezwaren, welke door belanghebbenden mogten worden ingebragt tegen de rekeningen van het *Patentregt* over het 4e. *kwartaal* 1876.

Den belanghebbenden wordt intusschen de gelegenheid verschaft om van des morgens 10 tot des namiddags 2 ure, ter Administratie van Financien inzage te nemen van hunnen aanslag in het *Patentregt*.

De Gouvernements Secretaris,
W B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 2 Maart 1877.

BY Gouvernements besluit dd. 28 February jl. No. 94 is de Heer *J. M. S. van Eps*, klerk van den 3n. rang, benoemd tot klerk van den 2n. rang.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 2 Maart 1877.

BY Gouvernements besluit dd. 28 February jl. No. 95 is, met ingang van 1 Maart 1877:

1°. de Heer *J. M. F. S. van Eps*, eervol ontheven van de verdere waarneming van het toezigt op den in-, door- en uitvoer alhier;

2°. de Heer *C. A. Pfanstiehl*, benoemd tot Ambtenaar belast met het toezigt op den in-, door- en uitvoer alhier.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 2 Maart 1877.

BY Gouvernements besluit dd. 1 dezer maand No. 98 zyn benoemd:

a. tot Kommandant van de dienstdoende Stedelyke en Landelyke Schuttery de Kapitein *J. J. Naar*;

b. tot Kapiteins de 1ste Luitenants by de Stedelyke Schuttery *W. T. Chapman* en *M. P. Curiel*;

c. tot 1sten Luitenant, de 2de Luitenant by de Stedelyke Schuttery, *J. P. Eskildsen*.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

DE Commissie tot het doen der indeeling by- en het onderzoeken van en beslissen op de redenen van vrystelling en uitsluiting van de Schuttery, benoemd by Besluit van den HoogEd. Gestrengen Heer Gouverneur dd. 17 January 1877 No. 25, maakt hierby bekend, dat zy tot aan de benoeming van eene andere Commissie voor een volgend jaar blyft bestaan, en dat alzoo aan alle mannelyke ingezetenen in het Stads- of Eerste district dezes Eilands wonende, die op den 1 January dj. den vollen ouderdom van 18 jaren hebben bereikt, en hun Een en Veertigste jaar niet zyn ingetreden, (onverschillig of zy al dan niet by eene vroegere oproeping by de Stedelyke Schuttery ingedeeld of van de Schutterlyke dienst vrygesteld zyn geworden), doch wegens *ziekte, uitlandigheid of andere wettige verhindering* niet in de mogelykheid zyn geweest, voor haar te verschynen in hare gehoudene zittingen op den 12, 13 en 22 dezer, ALSNOG de gelegenheid wordt gegeven om zich by den Secretaris der bovenbedoelde Commissie aantemelden.

Curaçao den 23 February 1877.

Namens de Commissie,
De Kapitein waarn. Adjudant
by de Stedelyke Schuttery,
Secretaris dier Commissie,
J. F. K. VAN EPS.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op *a. s. Woensdag, den 7 dezer*, de brievenzakken zullen op dien dag *des namiddags om twee ure precies* gesloten en *na dien tyd geene brieven meer aangenomen worden.*

Curaçao den 2 Maart 1877.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

DE Heer W. WORM en Echtgenoote roepen hunne vrienden en bekenden by hun vertrek van hier, een hartelyk vaarwel toe.

Curaçao 2 Maart 1877.

CONSULADO DE ESPAÑA
EN
CURAÇAO.

DE conformidad con lo mandado por el Superior Gobierno, el infrascrito tiene el honor de publicar la siguiente Real Orden, afin de que llegue al conocimiento del comercio, de los capitanes de buques y de todos los interesados, que hagan el comercio de importacion entre este puerto y los de las Antillas Españolas.

Curaçao á 16 de Febrero de 1877.
El Consul de España,
Wm. HENRIQUEZ.

MINISTERIO DE ESTADO
DIRECCION DE ASUNTOS
COMERCIALES Y CONSULARES.

——o——

S. M. el Rey (q. D. g.) en vista de una consulta elevada á este Ministerio por el Gobernador General de la isla de Cuba, fecha 29 de Octubre de 1875, tuvo á bien modificar por Real Orden de 23 de Diciembre último las reglas 1a. y 7a. de las dictadas en 26 de Diciembre de 1872 para gobierno de Capitanes y Sobrecargas de buques que hagan el comercio de importacion desde los puertos estranjeros á los de las Antillas Españolas: pero teniendo en cuenta las razones expuestas por ese Ministerio en 9 de Julio último, y asi mismo las consignadas por el actual Gobernador General de dicha Isla en comunicacion de 14 de Agosto próximo pasado, ha tenido á bien dejar en suspenso la sustitucion de la regla 7a., quedando en su fuerza y vigor en la forma que determinó la citada órden de 26 de Diciembre de 1872, sin perjuicio de resolver lo mas oportuno al aprobarse los proyectos generales de Ordenanzas de Aduanas para las islas de Cuba y Puerto-Rico. — Dios guarde á V. E. muchos años.—Madrid 1°. de Noviembre de 1876. — *A. L. de Ayala.*— Señor Ministro de Estado.

Está conforme.

DE verkoop der panden beleend by de Spaar- en Beleenbank, gedurende het jaar 1875, van af No. 576 tot en met No. 7437 L, zal plaats hebben op den 22 Maart a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden hierby verzocht de interesten te komen aanzuiveren, ten einde den verkoop te voorkomen.

Curaçao 24 Januari 1877.
De Voorzitter,
P. T. KRAFFT.



Publieke Verkooping

OP Dingsdag den 6 Maart e. k. des middags ten 12 ure, zal er vóor het gebouw van "De Curaçaosche Hypotheekbank", ten overstaan van den Notaris, den Heer *J. H. Schotborgh*, publiek verkocht worden:

HET WELGELEGEN HUIS op het eiland Bonaire, staande in het dorp "Deen Teera", 3e. District onder No. 10, algemeen bekend onder den naam van VLYT, toebehoorende aan "De Curaçaosche Hypotheekbank".

De veilconditiën zullen 8 dagen vóor den verkoopdag by bovengemelden Notaris ter inzage van belanghebbenden liggen.

Curaçao den 16 Februari 1877.
De Administrateur
van bovengemelde Bank,
A. W. NEUMAÑ Fz.

DE ondergeteekende en Echtgenoot maken by deze aan hunne familie en vrienden bekend dat zy verhuisd zyn naar Pietermaai, Huis No. 128.

Curaçao den 28 February 1877.
D. A. SENIOR.

NOTICE.

THE undersigned begs leaf to inform the public that he is hourly expecting a vessel from Boston with ICE and the following FRESH PROVISIONS in ice, viz:

Fresh Beef and Fish,
Oysters in the shell,
Fish, Meat and Fruits in cans,
Butter and Lard in small package,
Apples, Potatoes, Onions and Cabage,
Herring and Mackerel in Bbs. and half bbs.,
Dried Codfish in boxes,
Fresh Sugar Cured Hams,
Crackers and Pilot Bread;
also:
Hay and White Pine Shipping Lumber,
Ice Cream Freezers and Water Coolers.

Curaçao March 1st 1877.
L. B. SMITH.

A∴ L∴ "DE VERGENOEGING,"
O∴ VAN CURAÇAO.

——o——

MAANDELYKSCHE VERG∴ op Zaturdag den 3 dezer, des avonds ten 8 ure.

In deze Verg∴ zal de verjaring des geboortedags van den H∴ E∴ Grt∴ Mr∴ Nat∴ PRINS FREDERIK DER NEDERLANDEN, herdacht worden.

Alle BB∴ in dit O∴ aanwezig worden tot bywoning van deze Vergadering uitgenoodigd.

Namens de L∴ voornoemd,
De Secretaris,
A. W. NEUMAÑ Fz.

OP de te houdene publieke verkooping van den 13 dezer, voor het gebouw der *Hypotheekbank*, zullen ook EENIGE REGTSGELEERDE EN ANDERE BOEKWERKEN verkocht worden.

Curaçao den 2 Maart 1877.

J. A. NEUMAÑ ta pone na konocementoe di ees heendenan koe a koempré pesa i midi nobonan, koe eel a ricibi pa beende MIDI i PESA CHIKITOE koe eel a laga boeska.

Curaçao 1 di Maart 1877.

LOS que suscriben ofrecen al público un buen despacho de carne al precio como sigue:

Carne de vaca @ *f* 0,50 el Kilógramo
„ „ carnero „ „ 0,40 „ „

El que quiere comprar mas de veinticinco Kilógramos (carne de vaca) se descontará diez centavos de cada Kilógramo.

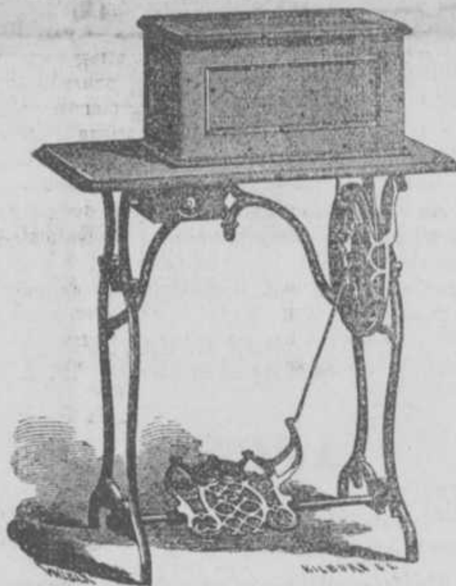
Curaçao Febrero 15 de 1877.
C. MADURO.
LOURENS SERNIE.

DE ondergeteekenden bieden het publiek best vleesch tegen de volgende pryzen aan:

Rundvleesch á 50 centen het kilogram.
Schapenvleesch „ 40 „ „ „

Hy, die meer dan vyf en twintig kilogrammen rundvleesch koopt, verkrygt eene korting van 10 centen op het kilogram.

Curaçao 24 February 1877.
C. MADURO.
LOURENS SERNIE.



The New Improved Nickel Plated
SEWING MACHINE
for sale by
JOHN GOMARD & Co.,
Sole Agents at
CURAÇAO, W. I.

TE HUUR

HET HUIS No. 79 in de Wilemstad. Te bevragen by den ondergeteekende.

Curaçao den 14 February 1877.
WILLIAM E. MADURO.

TE KOOP
by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.,
à kontant,
MATEN EN GEWIGTEN
volgens het Metrieke stelsel,
EN
Hollandsche Sigaren
uit de fabriek van
P. G. C. HAJENIUS.

TE KOOP
by Mordehay Capriles,
BESTE KWALITEIT STYFSEL,
tegen zeer billyke pryzen.

Dienstbeurt als Bestuurder
by de Spaar- en Beleenbank.
Zaturdag den 3 Maart 1877.
De Heer W. C. Gäerste.

OVERLEDEN op den 24 February jl., op de reis van Aux Cayes naar deze haven, onze geliefde Vader JAN FREDERIK HAAIJEN, in den ouderdom van 68 jaren; hoe dit onverwacht verlies ons treft kan een ieder beseffen, die den overledene van naby gekend heeft.

Curaçao den 2 Maart 1877.
Uit aller naam,
J. F. HAAIJEN JFz.

Kennisgeving aan familie, vrienden en bekenden.

C U R A Ç A O.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*February.*

23 ned. bark Het Lak, 7 t., Pietersz, Bonaire.
26 „ schr. Francisca, 5 t., Piar, Bonaire.
„ „ Neveri, 51 t., de Veylder, Bonaire.
„ „ Carmelita, 7 t., Cruz, Aruba.
„ brik Gouverneur de Rouville, 197 t., Wolking, Amsterdam.
eng. driem. schip Virginia, 295 t., Pugsleg, St. Thomas.
27 ven. bark Experiencia, 14 t., Nicolaas, Pto. Cabello.
„ „ Calypso, 17 t., Thodé, Pto. Cab.
28 ned. „ Arion, 17 t., Olivet, Aruba.

Maart.

1 „ „ Industrie, 7 t., Booi, Bonaire.
„ „ Zubé, 2 t, de Groot, Bonaire.
„ „ Flora, 5 t., Boezem, Bonaire.
2 duits. stoomb. Lotharingia, 955 t., Tischbein, St. Thomas.
ned. schr. Hirondelle, 28 t., Verhelst, Haiti.
ven. bark Graciosa, 8 t., Roos, Pto. Cab.

UITGEKLAARD.—*February.*

24 ned. bark Iduna, Boezem.
zw. schr. Sir Carl, Scopean.
26 ned. „ Francisca, Piar.
27 eng. schr. brik La Creole, Bakjes.
28 ned. schr. Carmelita, Croes.

Maart.

1 am. schr. brik Thetis, Lange.
ned. schr. Perseverancia, Ellis.
ven. „ Orion, Vos.
ned. bark het Lak, Pietersz.
duit. stoomb. Lotharingia, Tischbein.
2 ned. bark Arion, Olivet.
ven. „ Experiencia, Nicolas.

☞ *By deze Courant behoort als Byvoegsel het Publicatie-blad No. 3, 1877.*

AANGEKOMEN: Zaturdag, den 24 Feb., van Amsterdam, laatst van St. Martin, de Nederlandsche Brik *Gouverneur de Rouville*, kapitein *Wolking*. Als passagiers de Heer *M. Bongers*, R. C. Pastoor, de Heer *J. Creft* en Mevrouw *Ten Kate van Loo*;

Donderdag, den 1 dezer, van St. Thomas, het Stoomschip van de H. A. S. M. *Lotharingia*, Kapitein *Tischbein*, en is gisteren naar Pto. Cabello vertrokken. Lading van Europa 333 kisten en balen koopmanschappen.

In de boodschap van President *Guzman Blanco* by zyne aftreding komt het volgende voor met betrekking tot Curaçao en de Nederlandsch-Venezuelaansche kwestie:

"De verbroken relatien met het Nederlandsch Gouvernement zyn nog niet hersteld; en volgens myn zienswyze, is het niet in ons belang ze te herstellen, want de agenten van dat Gouvernement op Curaçao gingen voort op minder of meer bedekte wyze de medepligtigen te zyn van de speculanten die hun fortuin door alle tyden heen in onze burgeroorlogen en in frauduleusen sluikhandel hebben gezocht. In de daad, al mogt het Moederland het willen, het zou dat wederregtelyk bedryf niet kunnen tegengaan; van dien aard zyn de wetten der kolonie, hare gebruiken, en het individueel belang der kolonisten.

"Het eiland brengt niets voort, en deszelfs handel zou op wettige wyze de mededinging met onzen handel niet kunnen doorstaan, want het heeft boven de invoerregten, de onkosten van den doorvoer te dragen. Buitendien, zonder de contrabande in wapenen en ammunitie en ook in koopmanschappen, kan Curaçao nimmer opbrengen de sommen benoodigd voor de locale administratie; van hier dat alles, de wetten, de gebruiken, en zelfs de ambtenaren daarnaar berekend zyn om den burgeroorlog tusschen de Venezolanen en de fraude in onze tolkantoren in de hand te werken.

"Aan Venezuela, wanneer het zyn regt en ware belangen in overweging neemt, convinieert slechts een dezer twee zaken: óf den tegenwoordigen toestand behouden en zoo mogelyk allen handel met Curaçao afsnyden; óf het eiland koopen, al ware het voor veel meer dan het waard is, en het by onze nationaliteit inlyven. Dit tweede uiterste is het geschikte middel om al de moeijelykheden voor het tegenwoordige uit den weg te ruimen, en om de nog grootere verwikkelingen van de toekomst te voorkomen, maar de weg om dit doel te bereiken is geen ander dan volhouden in de bestaande politiek tegenover dat eiland. Het is noodig dat de tyd en de gedurige en duidelyk gebleken nadeelen aan het Nederlandsch volk en zyne regering de overtuiging geven dat Curaçao aan Holland van volstrekt geen nut is, terwyl dat eiland op een schrikinboezemde wyze het Moederland zoowel financieel als uit een internationaal oogpunt benadeelt.

"Reeds op dit oogenblik laten de publieke mannen in Nederland niet na met deze beschouwingen intestemmen; maar zy die aan het bewind zyn, vreezen dat de tegenparty den afstand of verkoop *(negociacion)* van Curaçao niet aanvat als een wapen om parlementaire oppositie te voeren, en onthouden zich daarom van elken stap; zy verkiezen liever de gebeurtenissen haren loop te laten gaan en verwachten van den tyd datgene wat zy niet durven beslissen. Het tegenwoordige Ministerie schynt den vreemden eisch tot opening van de havens van Maracaibo en La Vela op een zyde gezet te hebben, en streeft naar het *statu quo* van vóór de verbreking der relatiën; te vergeefs, want ik geef de voorkeur aan den tegenwoordigen toestand, en ik geloof dat het Venezolaansch Gouvernement daaraan onwrikbaar moet vasthouden, tot dat de verkoop van Curaçao aangenomen worde, als de eenige oplossing der kwestie welke én Holland én Venezuela te vreden stelt, zullende tevens Curaçao zelf daarby in de grootste mate gebaat worden.

"Op dien dag, zal Curaçao onze eenigste invoerhaven, de groote stapelplaats der koopmanschappen en het middelpunt onzer zeevaart worden; van daar uit zal de kustvaart naar alle punten van het vasteland georganiseerd worden, van af de Lago de Maracaibo tot aan de Orinoco. Zoo de doorvoerhandel met La Vela en Maracaibo den rykdom van Curaçao in twintig jaren verviervoudigd heeft, wat zal dan de vaart op onze tegenwoordige 10 havens en op de 10 of 12 die wy nog zullen kunnen openen, niet wezen voor het eiland in de volgende 20 jaren? Een vierde eener eeuw van dien levendigen handel en groote beweging zal Curaçao herscheppen in de grootste, de schoonste en de rykste stad in de Caraibische wateren.

"Dit zou van den anderen kant een antecedent daarstellen om zoo zachtjes aan, Engeland te doen gevoelen hoe voordeelig het zou wezen dat Venezuela het eiland Trinidad by aankoop of op eene andere minnelyke wyze zou verkrygen; men zou haast kunnen zeggen dat Venezuela het regt heeft dien hoop te koesteren."

Wy hebben zooveel mogelyk eene letterlyke vertaling van dit gedeelte van de boodschap van Guzman Blanco gegeven. Wy gelooven er geene commentaires by te moeten voegen.

Den 20 Feb. gaf President Guzman Blanco het voorloopig bewind over aan den Heer Jacinto Gutierrez, Voorzitter van het Hooge Geregtshof. Volgens berigten, gisteren hier ontvangen is Generaal ALCANTARA door het Congres tot President der Republiek gekozen.

Met de Duitsche Stoomboot hebben wy St. Thomas Couranten en Bulletins ontvangen loopende tot den 27 February.

De tydingen uit Europa zyn van weinige beteekenis.

Het een en ander over de Oostersche kwestie en de Conferentie, maar niets zekers.

Changarnier is overleden.

42 subprefecten zyn door Mac-Mahon ontslagen geworden.

Te Rome werd in een Consistorie, dezer dagen gehouden, het besluit genomen dat elk Cardinaal, onverschillig welke zyne nationaliteit zy, tot Paus benoemd kan worden.

De Staat Oregon is door de Commissie uit het Congres aan Hayes gegeven.

Agio op het goud te New-York 26 Febr. 5 percent.

EENE BELOONING

van TWEE DUIZEND GULDEN wordt uitgeloofd aan hem, die inlichtingen verschaft, welke leiden kunnen tot de ontdekking en bestraffing van dengene, die den brand, den 16den November a. p. op myne werf *Motet* uitgebarsten, gesticht heeft, byaldien die brand door moedwil veroorzaakt is.

Curaçao 7 February 1877.
JOHN GODDEN.

AAN HH. Reeders, Agenten en Gezagvoerders van schepen wordt bekend gemaakt, dat het kantoor van den Havenmeester gevestigd is aan de Waterzyde naast de *Stads-apotheek* boven den winkel van de HH. *Dania*.

C. R. A. VAN OSENBRUGGEN.



DE ondergeteekende maakt by deze het publiek bekend dat hy benoemd is tot Agent alhier van de CHICKERING & SONS Piano-fabriek te New York en Boston.

Curaçao den 15 February 1877.
JULES BLASINI.

WAARSCHUWING.

DE ondergeteekende, op de plantagie *Sta. Barbara* veel overlast ondervindende van wilde katten, konynen en roofvogels, die hem tevens groote schade veroorzaken, zal van af aanstaanden Maandag den 27sten dezer op die dieren met scherp laten schieten, tot welk einde al de gronden van die plantagie, als jagtterrein zullen gebezigd worden.

Hy waarschuwt dan ook een ieder om op die gronden niet te komen dan langs den gebaanden weg, zoomede om te zorgen dat hun vee, klein of groot, zich niet op die gronden begeven.

Curaçao 21 February 1877.
JOHN GODDEN.

DE ondergeteekende, sedert 1845 alhier als onderwyzer bekend, biedt zyne diensten aan tot het geven van onderwys in de Engelsche, Fransche en Spaansche taal, alsmede in de Aardrykskunde, Geschiedenis, Wereldbeschryving en Rekenkunde.

Curaçao den 23 February 1877.
F. A. NOUEL.

EENE BELOONING

van DUIZEND GULDEN wordt uitgeloofd aan hem, die inlichtingen verschaft, welke leiden kunnen tot de ontdekking en bestraffing van dengene, die Maandag den 20sten November a. p. des avonds ten 7 ure, op de hoogte van de plantagie *Zuurzak*, aankomende den Heer M. B. Gorsira, in het rytuig van den heer J. Godden, waarin de ondergeteekende toen gezeten was, een steen heeft geworpen.

Curaçao 7 February 1877.
JAMES TREGEA.

TE KOOP
by B. de Casseres Jr,
Breede-Straat No 112,
aangebragt per laatste Stoomboot,

Fraaije Kleedingstoffen van verscheidene soorten en kleuren, Dassen voor dames en meisjes, Kabret Lederen Handschoenen voor heeren en dames met 3 knoopjes, Zwarte en Gekleurde Waaijers alsmede Waaijersketting voor dames en meisjes, Sajet van verscheidene kleuren, Fyne Scheermessen, Zwarte Hoeden (Castoren) naar de allerlaatste mode, Balsemique Zeep en andere soorten, Zwarte en Gekleurde Abrigos voor dames en meisjes, Zwarte en Gekleurde Cachemiere Shawls, Fraaije Tafelkleeden met bloemen, Boeken in blanco, Zwarte Alpaca Jassen, Mouwknoopjes met letters, Gemaakte Vesten (Piqué), Gewast Doek voor wagens per meter, Beste soort Bier, enz., enz.

TE KOOP
by Herman Sideregts,
naast de R.-Kath. kerk aan de Overzyde,
VERSCHE GELE MAIS,
á *f* 2. 62½ per schepel.

Llegó el Chocolate

de la muy afamada fábrica de los Señores Genis y Barcons de Puerto Cabello, y se vende AL CONTADO en el almacen de A. Bethencourt é hijos.

Monedas de plata.

SE reciben por pocos dias, á los que compren AL CONTADO en el almacen de A. Bethencourt é hijos:

Las monedas de medio dollar de plata Norte Americana á.............*f* 1,25

Las monedas de un quart dollar de plata Norte Americana.............„ –62½

Acudan á comprar ántes que se cambie de resolucion.

NOTA.—Dichas monedas no se recibirán en pago de cuentas anteriores, ni en el de letras, sino al precio corriente de la plaza.

SPROCK & Co.

bieden steeds het publiek in het groot en klein te koop aan de volgende per laatste arrivementen ontvangen:

EEN ruim assortiment beste Hollandsche, Fransche, Engelsche, Hamburgsche en Amerikaansche Provisiën, Likeuren, Wynen, Syropen, Bitters, Bier, Genever per kist en damejean, van verschillende kwaliteiten, enz., enz.:

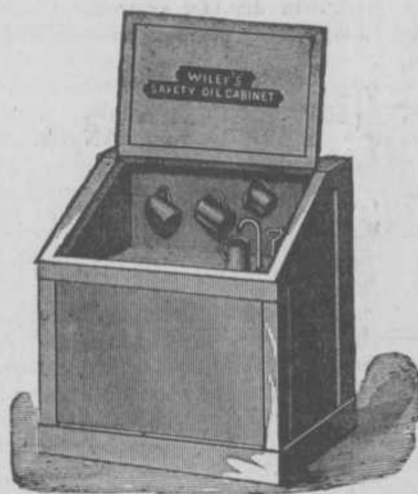
alsmede: Blaauwe en Geele Zeep, Azyn, Vermicelli, Olyf-, Raap-, Reuzel- en Patentolie, Split Erwten, Groene Erwten, Bruine Boonen, Saucysjes in vaatjes, Anchovis, Asperges, Stoomzalm, Family Beef in vaatjes, Beste Boter in vaatjes en blikken van diverse grootte, Stolksche, Friesche en Edammer Kazen, Saucys de Boulogne, Hollandsche en Amerikaansche Hammen, Gerookte en Gepekelde Tongen, beste Zwarte en Groene Thee, Theebanket; Kaarzen in soorten, Lampen, Ballons, Lampglazen, Lamppitten en Lucifers; Aardappelen, Gedroogde Appelen, Bittere en Zoete Amandelen, Notenmuskaat; Kogelblaauw, Echte Cocoszeep (gewone en geparfumeerde), Kleursels voor Suikerwaren, verschillende soorten Sigaren en Tabak, Cigarillos per pakjes en per vat, Sigaren- en Tabakspypen, Spaansche en Fransche Speelkaarten; Gekookte en Ongekookte Lynolie, Geprep. Loodwit in vaatjes, Zinkwit, Eng. Bruin, Koningsrood, Geeloker, Spaansch, Friesch, Parys en Cremaat Groen, Kroongeel, Vermiljoen, Berl. Blauw, Gebrande en Ongebrande Lak, Zwartsel en Kryt in klompen en gemalen, Copal Vernis en Terpentyn, Standolie, Gips en meer andere Verfwaren, Verfkwasten, Borstels, Handstoffers, Kamerstoffers, Luiwagens en Raagbollen, in soorten. Zeil- en Schildpadgaren, Zwart en Wit Vogeltjeszaad; alsook geconserveerde Eetwaren, Vruchten en Melk in flesschen en blikken, en velerlei Suikergoed; Leijen, Griffels, Cahiers, Enveloppen en andere Schryfbehoeften, Zwitsersche Kaasjes, Saucysen in pekel, geconserveerde Groenten in blikken, Specerijen, Poeder Chocolade per flesch en zoete idem in koeken, Uijen, Tarwemeel, Maismeel, gezouten Vleesch en Varkenskoppen per vat en tierce, Roode en Witte Mais, Navy en Pilot Bread, Bakkeljaauw per kist en per kilo; Spijkers en Draadnagels in soorten, Zoolleder, fijn afgesneden Pro-Patria-Papier; Kandysuiker, Cherry Cordial per kist van 24/2 fl., Boter en Water Crackers per vat en kist, Zücker Zwieback per heele en halve blikken, Melk Beschuit per blik, Sugar Wafers @ *f* 3.50 per kilo, Hamb. Sausages, Gerookt Vleesch en Spek, beste Yorkhammen; vertinde lepels en vorken; Bristolzeep, Princesse bier, Tafelserviezen, Vruchten op stroop, Orgeat.

Allerlei Breekwaren en Glaswerk (gewoon en fyn).
JUBILEE DANCERS.
Holl. Dames en Meisjes Kouzen, en Heeren en Jongens Sokken.
Ayer's Pectoral en Sarsaparillian.
Tricopherus.
Gom Pastilles en Borsttabletten.
Bunyon Plasters.

Worden verwacht per "Hermanus Isaak" en "Gouverneur de Rouville":

Raapolie, gezifte Peper, gemarioneerde Haring in potten, Lengvisch, Diversen in blikken, als: Ossenbiefstuk, Kalfsgehakt, Andyvie, Savoyekool, Kropsalade, Bloemkool, Snyboontjes, medium, Roggebrood en gedroogde Rhynsperen, Stolksche en Friesche Kaas, Cacaolikeur, Aardappelen, Sago flores, Parel Gerst, Haarlemmerolie, Gort, Saucysjes in vaatjes, Genever in kruiken, per kist, Oorbellen en Parures van caoutchoux, zwarte zyden Horologiekettingen.

WILEY'S
PATENT SAFETY OIL CABINET
FOR
KEROSENE, LUBRICATING AND BURNING OIL, SPIRITS TURPENTINE, ETC.
over 15000 *in use.*



THIS Tank is made of a solid Wooden Case, neatly grained to represent OAK or CHESTNUT, and is thoroughly lined with Zinc, with a *Sheet Lead Bottom*, on which Kerosene has *no* effect. The Sink room is much larger than in the Galvanized Iron Cans, being ample for measures and other vessels, if necessary. There is *nothing complicated* about our Tanks, which is a serious objection raised by many against some others. We aim for *simplicity* and *durability*. The style and finish is superior to any other Tank, and we ask you to inspect them, and judge for yourselves. Every Tank is furnished with a gauge-rod also, which is of immense importance. The Tank closes tightly, when not in use, preventing *all* odor of oil in the Store. By using this Tank there is actually

NO WASTE OF OIL! NO DIRT! NO ODOR!

These Tanks are made in different sizes, from 10 gallons to 250 gallons, or larger if desired. They are also arranged in apartments, allowing different kinds of oil to be kept in the same Tank. Each apartment is seperate, and independent of the others, and is furnished with pump, etc., making a most convenient repository for the different oils usually kept in Mills and similar places. We fit them up in any manner desired, our object being to give a Tank that will ensure perfect satisfaction, and sustain the

REPUTATION OF THE PAST SIX YEARS.

An extra pump is furnished without charge by which the oil can be pumped from a barrel into the cabinet in four minutes. Every cabinet warranted, and satisfaction guaranteed.

For sale by

JOHN C. FAARUP,
Sole Agent in Curaçao W. I.

APORÓ.

ESTA no es una preparacion química, sino la sávia de un árbol que los indios llaman "Aporó."

Sirve especialmente para heridas, quemaduras, raspones, hincaduras, golpes y contusiones.

Aplíquese inmediatamente, y se evitará el tétano que pueda sobrevenir por causa de heridas, como tambien que se ampollen las quemaduras. Repitase la aplicacion con frecuencia para que la curacion sea pronta y segura.

☞ Las quemaduras tratadas con esta medicina no dejan la mas leve marca ni cicatriz.

No hay necesidad de vendajes para usarla; deben al contrario evitarse, pues la medicina misma forma una costra sobre la herida, la que impide que el aire penetre en ella. Para los niños es inmejorable por este respecto, siendo dificil mantenerles vendajes ni amarraduras de ninguna especie.

Todas las familias deben tener á la mano este remedio tan eficaz é importante.

De venta en el almacen de *A. Bethencourt é hijos.*

MAPAS
DE LA AMERICA DEL SUR,
iluminados con mucho esmero, pegados en tela, barnizado con media caña y rodillo,
por seis florines
en la Libreria de *A. Bethencourt é hijos.*

ALMANAQUES PARA 1877

Se encuentran en la Liberia de A. BETHENCOURT E HIJOS *los siguientes:*

Almanaque de la risa..........*f* 0.75
Almanaque Hispano Americano.. „ 0.75
Almanaque del Huracan......... „ 0.75
Almanaque del Gran Mundo.... „ 0.75
Almanaque de los Chistes........ „ 0.75
Almanaque Diabólico............. „ 0.75
Almanaque de la Alegria......... „ 0.75
Almanaque desfoliador de pared con epígramas, charadas y anécdotas y efemérides............ „ 0.75

ESPIRITISMO, ESPIRITISMO

Ahora si están en grande
Los Espiritistas
porque ha llegado
UN GRAN SURTIDO
DE OBRAS ESPIRITISTAS
á la Libreria de *A. Bethencourt é hijos.*

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop
GOED PUTWATER,

aan de bak tegen *f* 0. 50 en
in de stad te leveren tegen *f* 1. 20 de boco.



THE WORLD IS IN BLOOM.

Summer smile. But the victim of Nervous Debility is like a blighted branch in the sunshine. Let him re-vitalize tone and purify his system with

Tarrant's Effervescent Seltzer Apperient,

and within a week he will feel like a new man.
Sold by all druggists.

Píldoras y Ungüento Holloway,
se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT



ZALF HOLLOWAY

Bron van sterkte.—Geen diepe wysbegeerte is er noodig, om te bewyzen dat de gezondheid en kracht afhangen van de zuiverheid van het bloed, en toch hoe weinigen handelen overeenkomstig deze waarheid, in vergelyking met de velen die zich zelven veronachtzamen en daardoor den grond leggen tot de verschrikkelykste kwalen, terwyl eenige doses dezer zuiverende Pillen hun dadelyk verlichting en in de toekomst gezondheid zouden geven. Holloways behandeling is geene schyngenezing, maar met het doordringendste middel tot herstelling van alle wanorde der maag, lever, nieren en door den ganschen bloedsomloop en het zenuwgestel. Holloways Pillen zyn uitmuntend geschikt als een huismiddel, daar de jeugdigsten, zwaksten en vatbaarsten dezelven zonder vrees kunnen innemen wanneer geweldiger maatregelen hoogst gevaarlyk zouden zyn.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.